# Xayrli tun Tinku!

Tinku, Manguning fermasidagi kichkina kuchukcha edi, umuman uyqisi yo'q edi. U tunda sayrga chiqishga qaror qilib, ko'plab qiziqarli hayvonlar bilan uchrashadi.

PRATHAM BOOKS

A Book in Every Child's Hand

# Level 2

Xayrli tun Tinku!

Muallif: Preethi Nambiar
Musavvirlar: Sonal Goyal, Sumit Sakhuja

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGI
TOMONIDAN TAVSIYA
ETILGAN
itsm
tomonidan bolalar
uchun tarjima qilingan

Yorqin oydin tun edi. Manguning fermasidagi barcha hayvonlar uxlayotgan edi.

Tinkudan tashqari!

"Meni uyqim kelmayapti, Oyi," deb g'o'ldiradi Tinku. Ammo oyisi uni eshitmadi. U allaqachon uxlab qolgan edi.

U chapga, keyin o'ng tomonga o'girildi. U goh qorni bilan, goh o'girilib orqasi bilan yotar edi. Ammo u uxlay olmadi!

Shunday qilib, u nimalarga duch kelishini ko'rish uchun tunda yo'l oldi. Tinku osmonda yuqoriga ko'tarilgan, oppoq va dumaloq oyni ko'rdi. U o'zini juda baxtiyor his qilardi.
"Tun ajoyib", deb o'yladi Tinku.

Baland daraxtning uchida mitti chiroqlar bor edi. Chiroqning bittasi pastga kelib qo'ndi! "Men tillaqo'ng'izman," dedi mitti chiroq. "Men qorong'ida porlayman!"
"Mening do'stim bo'lasanmi?" deb so'radi Tinku.
"Ha, bo'laman!" dedi tillaqo'ng'iz.

Nimadir uchib o'tib, daraxtda teskari osilib olibdi.

"Isming nima, qushcha?" deb so'radi Tinku.
"Men qushcha emasman, men ko'rshapalakman. Kechasi tunda ko'rish qobiliyatim bor!” debdi ko'rshapalak.
"Mening do'stim bo'lasanmi?" deb so'radi Tinku.
"Ha, bo'laman!" dedi ko'rshapalak.

Butalarning barglari siljiy boshlabdi. Kimdir berkinayotgan edi!
"Kimsan?" deb so'radi Tinku.
"Men tulkiman," dedi tulki. "Men kechasi sayr qilaman."
"Mening do'stim bo'lasanmi?" deb so'radi Tinku.
"Ha, bo'laman!" dedi tullki.

Ikki yaltiroq ko'z unga daraxtdan qarardi. "Kimsan?" deb so'radi Tinku.
"Men boyqushman," dedi boyqush. "Men tun davomida ovqat uchun ov qilaman."
"Mening do'stim bo'lasanmi?" deb so'radi Tinku.
"Ha, bo'laman!" dedi boyqush.

“CHIRRRRRP! CHIRRRRRP!”
"Kim bor bu yerda?" deb so'radi Tinku.
"Men chigirtkaman," debdi chigirtka. "Qorong'ida chirillayman"
"Mening do'stim bo'lasanmi?" deb so'radi Tinku.
"Ha, bo'laman!" dedi chigirtka.

Tinku va uning do'stlari Tinku esnagunga qadar sakrab o'ynashibdi. "Uyqim keldi. Endi uyga ketishim kerak”, dedi Tinku. U juda ko'p yangi do'stlar orttirganidan xursand edi.

U oyisi yoniga yaqinlasharkan: “Tun yolg'izlikdan iborat emas, oyi. Tun ajoyib jonzotlarga to'la".
"Ha!" dedi oyisi. "Sening yangi do'stlaring, xuddi yovvoyi itlarga o'xshab, tungi jonzotlardir."

“Tungi jonzotlar tunda ovqatlanadilar, o'ynaydilar va ishlaydilar. Kun davomida ular dam oladilar. Endi uxlashing lozim. Uyqu ertaga kunduzgi do'stlaring bilan o'ynash uchun kuch beradi. Xayrli tun, kichkintoyim!” dedi uni qattiq quchoqlab.

Yorqin dumaloq oy tun bo'yi porlab, sokin nurini butun atrofga yoydi.

Va Tinku tun bo'yi uxladi!

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories  provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following

link

.
Story Attribution:
This story:
Goodnight, Tinku!
is written by
Preethi Nambiar
.
© Pratham Books
, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Other Credits:
This book has been published on StoryWeaver by Pratham Books.The development of the print version of this book has been supported by HDFC Asset Management Company Limited (A joint venture with Standard Life Investments). www.prathambooks.org
Illustration Attributions:
Cover page:
Puppy running at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 2:
Farm animals sleeping at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 3:
Dog awake at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 4:
Dog running out of farm at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 5:
Dog talking to firefly at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 6:
Dog talking to bat at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY

4.0 license.
Page 7:
Dog talking to fox at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 8:
Dog talking to owl at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 9:
Dog talking to cricket at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 10:
Dog, firefly, bat, fox, owl and cricket
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 11:
Dog hugging puppy at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja

© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Disclaimer:
https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution,

http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories  provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following

link

.
Illustration Attributions:
Page 12:
Dog and puppy sleeping at night
, by
Sonal Goyal
,
Sumit Sakhuja
© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Disclaimer:
https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution,

http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Goodnight, Tinku!
(English)
Tinku, a little pup at Mangu's farm is not sleepy at all. He decides to step out into the night and meets many interesting animals.
This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India  and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!